

Миграционная лингвистика. 2024. № 6. С. 66–76.

Migration linguistics. 2024. No. 6. P. 66-76.

Научная статья

УДК 811.581'373

АКТУАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТОВ 迁移 / 移民 (МИГРАЦИЯ / МИГРАНТ) В СОЗНАНИИ НОСИТЕЛЕЙ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Елизавета Вадимовна Малахова

Пермский государственный национальный исследовательский университет, Пермь, Россия,
lisaveet@mail.ru

Аннотация. Китайская народная республика является одной из наиболее развитых стран: ее экономика одна из крупнейших в мире, она обладает мощнейшими трудовыми ресурсами. КНР до недавнего времени оставалась закрытой страной, но под влиянием урбанизации и иностранных инвестиций из аграрной страны вышла в лидеры во многих отраслях. Все вышеперечисленные причины делают КНР привлекательной для мигрантов. При всех своих богатых традициях и культурном наследии, Китай занимает ведущую позицию в мировой экономике, что приводит к новым миграционным потокам. В связи с этим для многих миграция может восприниматься как угроза устоявшимся ценностям и традициям. В Китае действует система миграционного контроля, цель которой – контролировать движение населения и обеспечивать общественный порядок. В данной статье анализируются концепты 迁移 / 移民 (МИГРАЦИЯ / МИГРАНТ), актуализируемые в сознании носителей китайского языка на основе пилотного ассоциативного эксперимента. Цель данной статьи проанализировать отношение к таким концептам как 迁移 / 移民 (МИГРАЦИЯ / МИГРАНТ) на основе свободного ассоциативного эксперимента.

Ключевые слова: миграция, мигрант, китайский язык, ассоциативный эксперимент, миграционная лингвистика, концепт.

Для цитирования: Малахова Е. В. Актуализация концептов 迁移/移民 (МИГРАЦИЯ / МИГРАНТ) в сознании носителей китайского языка // Миграционная лингвистика. 2024. № 6. С. 66–76.

Original article

AKTUALIZATION OF THE CONCEPTS 迁移 / 移民 (MIGRATION / MIGRANT) IN THE MINDS OF NATIVE CHINESE SPEAKERS

Elizaveta V. Malakhova

Perm State National Research University, Perm, Russia, lisaveet@mail.ru

Abstract. The People's Republic of China is one of the most developed countries: its economy is one of the largest in the world, it has the most powerful labor resources. Until recently, China remained a closed country, but under the influence of urbanization and foreign investment from an agrarian country it became a leader in many industries. All of the above reasons make China attractive to migrants. For all its rich traditions and cultural heritage, China occupies a leading position in the global economy, which leads to new migration flows. In this regard, for many, migration can be perceived as a threat to established values and traditions. China has a migration control system, the purpose of which is to control the movement of the population and ensure public order. This article analyzes the concepts of 迁移 / 移民 (MIGRATION / MIGRANT), actualized in the minds of native Chinese speakers on the basis of a pilot associative experiment. The aim of this article is to analyze the attitude to such concepts as 迁移 / 移民 (MIGRATION / MIGRANT) through a free associative experiment.

Keywords: migration, migrant, Chinese language, associative experiment, migration linguistics, concept.

For citation: Malakhova E. V. Aktualization of the Concepts 迁移 / 移民 (MIGRATION / MIGRANT) in the Minds of Native Chinese Speakers. Migration linguistics. 2024;6:66-76. (In Russ.).

Введение

Китай долгое время оставался закрытой страной. Основными причинами для закрытия стали: «рост вооруженных восстаний против правящей династии, грозившее свержением; усиление внешней угрозы; пересечение колониальной политики европейцев; попытка сохранить традиционный уклад жизни китайского народа» [Китай эл. ресурс]. В 1949 г. была основана Китайская Народная Республика, а в 1978 г. китайский реформатор Дэн Сяопин предложил программу экономических реформ «Политика реформ и открытости». Отношение китайцев к миграции неоднозначное.

При всех своих богатых традициях и культурном наследии, Китай занимает ведущую позицию в мировой экономике, что приводит к новым миграционным потокам. В связи с этим, для многих миграция может восприниматься как угроза устоявшимся ценностям и традициям.

В Китае действует система миграционного контроля, цель которой – контролировать движение населения и обеспечивать общественный порядок. Система регистрации домохозяйств «hukou» определяет место проживания и доступ к социальным услугам, ограничивает мобильность населения и может усиливать дискриминацию мигрантов.

В исследованиях современных ученых изучаются оппозиция СВОЙ – ЧУЖОЙ [Арекеева 2022, 2023, 2023а; Арекеева, Шустова 2023], концептосфера миграции [Зубарева, Чернышева 2024], моделируются синтагматические, ассоциативно-вербальные поля

[Арекеева, Шустова 2023; Фомичева 2023; Коркина, Шустова 2023; Прыткина, Шустова 2021; Шустова, Прыткина 2021], фразеологическая актуализация концептосферы миграции [Шалгина 2019; Шалгина, Подгаец 2021].

Цель данной статьи проанализировать репрезентацию концептов 迁移 / 移民 (МИГРАЦИЯ / МИГРАНТ) на основе свободного ассоциативного эксперимента, «ввиду того, что миграция и связанные с ней процессы представляют собой значительные изменения в жизни человека, они не могут не отобразиться на психике личности» [Афанасьева 2023: 21].

Миграционная лингвистика – новое направление в науке о языке, «причиной становления миграционной лингвистики как самостоятельного направления в лингвистической науке стал факт массивных, многообразных миграционных движений, возникающих в мобильном и глобализирующемся мире» [Шустова 2018: 115].

Нами была составлена гугл-форма на китайском языке, респондентам из Китая предлагалось написать ассоциации (слова, словосочетания, предложения) к словам 迁移 / 移民 (миграция и мигрант).

Данный ассоциативный эксперимент является пилотным. Нами было получено 72 реакции от 50 респондентов на слово *миграция* и 67 реакций от 50 респондентов на слово *мигрант*. Одна реакция могла быть отнесена сразу к нескольким семантическим полям.

Основная часть

Ассоциативно-вербальное поле концепта 迁移 (МИГРАЦИЯ)

1. Макрополе ОЦЕНКА 43 % (31):

1.1. Микрополе ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ОЦЕНКА 22 % (16): уход¹ 润 (2), война 战争 (2), хаос 混乱 (1), иммиграция не очень хорошая 移民现象不太好 (1), поклонение чужим странам и забвение предков 数典忘祖 (1), явление проседания 下陷的现象 (1), спор 争议 (1), бежать от голода 逃离饥饿 (1), побег 逃 (1), контрабанда 偷渡 (1), контрабанда бедняков 穷人偷渡 (1), бегство 逃跑 (1), катастрофа 灾难 (1), потеря населения 人口流失 (1).

1.2. Микрополе НЕЙТРАЛЬНЫЕ АССОЦИАЦИИ 13,8 % (10): иммиграция 移民国外 (4), мигрировать 迁徙 (1), переезд из одной страны или региона в другую 从一个国家或地区移居到另一个国家或地区. (1), смена места жительства 更改居住地 (1), переезд (1), явление миграции 迁移现象 (1), уход из дома 背井离乡(1).

¹ Сначала указывается перевод ассоциации на русский язык.

1.3. Микрополе ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ ОЦЕНКА 6,9 % (5): стремление к лучшей жизни 追求更好的生活 (1), отличный синтез 大融合 (1), очень хороший 很好 (1), мобильность населения 从一个地方到另一个地方 (1), обмен 交流 (1).

2. Микрополе ПРИЧИНЫ МИГРАЦИИ 15 % (11): война 战争 (2), трудоустройство 就业 (1), экономика 经济 (1), экономический спад 经济衰败 (1), бегство 逃跑 (1), катастрофа 灾难 (1), спор 争议 (1), бежать от голода 逃离饥饿 (1), вчерашнее экономическое давление на занятость 国内外环境 就业压力 (1), по мере развития пандемии большинство потенциальных иммигрантов, похоже, имеют некоторые мысли об иммиграции 随着疫情发生, 大部分有可能移民的人似乎对移民理性了些 (1).

3. Микрополе ТИП МИГРАЦИИ 12,5 % (9): инвестиционная иммиграция 投资移民 (1), иммиграционная волна 移民潮 (2), нелегальный мигрант 非法移民 (1), нелегальная миграция за границу 非法移民海外 (1), нелегальная миграция 非法移民 (1), проживание в семье 定居 (1), феномен массовой миграции из одной страны в другую 大规模从一个国家移民到另一个国家的现象 (1), миграция становится все более распространенной 移民现象越来越常见 (1).

4. Микрополе ПОСЛЕДСТВИЯ МИГРАЦИИ 11 % (8): хаос 混乱 (1), контрабанда 偷渡 (1), бедняков 穷人 (1), интеграция 融合 (1), обмен 交流 (1), экономический спад 经济衰败 (1), контрабанда 偷渡 (1), потеря населения 人口流失 (1), спор 争议 (1).

5. Микрополе ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛЬТУРА 8,3 % (6): учеба за границей 留洋 (2), обучение за рубежом 留学 (2), образование 教育 (1), иммиграционная литература 移民文学 (1).

6. Микрополе ЛЮДИ 8,3 % (6): мигрант 移民 (4), никто 无 (1), иностранный 外国 (1).

7. Микрополе СТРАНЫ 4 % (3): иммигрировать в Канаду 移民到加拿大 (1), грин-карта в США 绿卡 (1), иммиграция в Сингапур 移民新加坡 (1).

8. Микрополе ПОЛИТИКА 4 % (3): мультикультурализм 多元文化 (2), политика переселения 移民政策 (1).

9. Микрополе МАТЕРИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ 2,7 % (2): иммиграция распространена среди богатых людей 移民现象在富人圈很普遍 (1), богатый 有钱 (1).

10. Микрополе СТРАНА 2,7 % (2): страна гражданства 国籍 (2).

11. Микрополе МИГРАЦИЯ ЖИВОТНЫХ 1,3 % (1): великая миграция животных 动物大迁移 (1).

12. Микрополе ЛЮБОВЬ К РОДИНЕ 1,3 % (1): вода – сладость моего родного города, а луна – яркость моего родного города 水是家乡甜 · 月是故乡明 (1).

13. Микрополе ДОКУМЕНТЫ 1,3 % (1): ПМЖ 永久居留权 (1).



Рис. 1. Модель ассоциативно-вербального поля концепта 迁移 (МИГРАЦИЯ)

В ядро поля концепта 迁移 (МИГРАЦИЯ) вошло макрополе ОЦЕНКА 43 %. Микрополе ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ОЦЕНКА включает наибольшее количество реакций – 22 %. В него вошли ассоциации *уходи* 润 (2), *война* 战争 (2), *хаос* 混乱 (1), *поклонение чужим странам и забвение предков* 数典忘祖 (1). Микрополе НЕЙТРАЛЬНЫЕ АССОЦИАЦИИ (13,8 %) включает ассоциации *иммиграция* 移民国外 (4), *мигрировать* 迁徙 (1). Наименьшее распространение получило микрополе ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ ОЦЕНКА 6,9 %. В него вошли ассоциации *стремление к лучшей жизни* 追求更好的生活 (1), *мобильность населения* 从一个地方到另一个地方 (1), *обмен* 交流 (1). Большинство реакций негативно окрашены, что можно связать с опасениями перед политическими, экономическими и социальными последствиями миграции. Для большинства миграция продолжает рассматриваться как угроза стабильности общества, повышенная конкурентность на рынке труда и уменьшение коренного населения. Положительных реакций в три раза меньше, чем негативных. Положительные реакции связаны с личными мотивами мигрирующих и возможностью обмена культурными ценностями для обогащения культуры общества.

Предъядерную зону составляет микрополе ПРИЧИНЫ МИГРАЦИИ 15 %. *Война* 战争 (2) наиболее часто упоминаемая причина, поскольку люди понимают, что миграция часто вызвана нестабильным положением в стране. Другими причинами являются *экономика* (1),

трудоустройство 就业 (1), бежать от голода 逃离饥饿 (1). Низкий уровень жизни и невозможность обеспечить достойное существование заставляют людей мигрировать. Другими причинами являются политические кризисы и пандемия.

В зону ближней периферии вошло микрополе ТИП МИГРАЦИИ 12,5 %.

Китайцы часто упоминают именно нелегальный тип миграции *нелегальный мигрант 非法移民* (1), *нелегальная миграция 非法移民* (1), что показывает, что общество обеспокоено активными миграционными процессами и возможным негативном влиянии на общественную безопасность и социальную стабильность.

Зона дальней периферии образована микрополем ПОСЛЕДСТВИЯ МИГРАЦИИ 11 %. Многогранное восприятие миграции отражено в ассоциациях *хаос 混乱* (1), *потеря населения 人口流失* (1), *интеграция 融合* (1), *обмен 交流* (1). Респондентами были отмечены как негативные последствия миграции, так и её позитивное влияние.

Концепт *迁移* (МИГРАЦИЯ) китайцами воспринимается преимущественно как угроза стабильности и благополучию общества. Основными причинами миграции являются война и экономические проблемы. Ассоциаты на тему нелегальной миграции свидетельствуют о беспокойстве по поводу неконтролируемых миграционных потоков, которые соотносятся с хаосом, потерей населения, экономическим спадом, но в то же время присутствует понимание позитивного влияния миграции как возможности интеграции и обмена культурными ценностями. В Китае ценятся традиции, семья и национальная идентичность, миграция может восприниматься как угроза этим ценностям и культурным особенностям, что подтверждает реакция *поклонение чужим странам и забвение предков 数典忘祖* (1). Политическая ситуация оказывает влияние на восприятие концепта *迁移* (МИГРАЦИЯ). Китай проводит политику контроля миграционных потоков, «в самом Китае в последнее время, с одной стороны, наблюдается активное привлечение из-за границы высококвалифицированных специалистов для использования их в разных сферах науки, техники, производства, с другой стороны, ведется строгая борьба с незаконной миграцией, жестко пресекаются малейшие попытки увеличить народонаселение Китая за счет несанкционированного въезда в него нежелательных мигрантов» [Чанхай, Коробеев 2010: 77]. Благодаря быстрому развитию экономики в Китае, миграция ассоциируется с сильной конкуренцией на рынке труда, что усиливает опасения перед миграцией как о факторе усиления конкуренции.

Ассоциативно-вербальное поле концепта 移民 (МИГРАНТ)

1. Макрополе ОЦЕНКА 43 % (29):

1.1. Микрополе НЕЙТРАЛЬНЫЕ АССОЦИАЦИИ 20 % (14): иммигрант 移民 (3), иммигрировать из-за границы 从国外移民 (1), эмиграция за границу 移居海外 (1), иностранные иммигранты 外国移民 (1), мигрант 移民 (1), иностранные резиденты 外国居民

(1), миграция 迁移 (1), бродить 漫步 (1), человек, переезжающий из одной страны в другую с целью постоянного проживания 一个国家迁移到另一个国家永久居住的人 (1), уехать из родного города на длительное время или навсегда поселиться в другом месте 长时间或者永远的离开自己的故乡到另一个地方去生活 (1), эмигрант 移民 (1), иностранный 外国 (1).

1.2. Микрополе ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ АССОЦИАЦИИ 19,4 % (13): никто 无 (2), впечатление от иммигрантов тоже не очень хорошее 对移民者的印象也不是太好 (1), отбросы нации 民族的败类 (1), нелегальные мигранты 非法移民 (1), чужак 局外人 (1), предатель – лакей 汉奸走狗 (1), беженец 难民 (2), безбилетный пассажир 偷渡者 (1), дезертир 逃兵 (1), черный 黑人 (1), выживать 生存 (1).

1.3. Микрополе ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЕ АССОЦИАЦИИ 2,9 % (2): хорошо 还行吧 (1), отличный 优秀 (1).

2. Микрополе МАТЕРИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ 14,9 % (10): богатый 有钱 (6), богатые люди 有钱人 (1), богатый человек 一个有钱人 (1), обеспеченный человек 有钱人 (1), средний класс 中产阶级 (1).

3. Микрополе ПРИЧИНЫ МИГРАЦИИ 11,9 % (8): отличные условия для жизни 生活条件优越 (1), искатель мечты 梦想追求者 (1), иммигранты ищут для себя лучшей жизни 移民者为了自己觉得更好的生活 (1), грин-карта 绿卡 (1), у каждого мигранта разные причины для миграции 每个移民者都有不同的移民原因 (1), учеба за границей 留洋 (1), работайте и зарабатывайте деньги 工作赚钱 (1), Украина 乌克兰 (1).

4. Микрополе СТРАНЫ И КОНТИНЕНТЫ 7,4 % (5): Азия 亚裔 (1), США 美国 (1), Канада 加拿大 (1), Австралия 澳大利亚 (1), Украина 乌克兰 (1).

5. Микрополе УРОВЕНЬ ОБРАЗОВАНИЯ 4,4 % (3): высокообразованные иммигранты 高学历移民者 (1), ограничения для высокообразованных мигрантов 限制高学历移民者 (1), старший интеллектуал 高级知识分子 (1).

6. Микрополе НАЦИОНАЛЬНОСТЬ 4,4 % (3): китайский американец 美籍华人 (1), африканец 非洲 (1), китайский 华裔 (1).

7. Микрополе ПОСЛЕДСТВИЯ МИГРАЦИИ 4,4 % (3): Чайнатаун 唐人街 (1), мексиканская стена 墨西哥墙 (1), расовое вторжение 种族入侵 (1).

8. Микрополе ИЗМЕНЕНИЯ 2,9 % (2): разные жизни 不同的人生 (1), разные жизненные выборы 不同的人生选择 (1).

9. Микрополе СЕМЬЯ 1,4 % (1): хорошее семейное положение 家庭条件不错 (1).

10. Микрополе ЖИВОТНЫЕ 1,4 % (1): морская черепаха 海龟 (1).

11. Микрополе ЛЮБОВЬ К РОДИНЕ 1,4% (1): иммигранты тоже патриотичны 移民者也有爱国心 (1).

12. Микрополе ЖИЛЬЕ 1,4 % (1): подтверждение места жительства 居住证明 (1).

13. Микрополе КАЧЕСТВА 1,4 % (1): усталый 累 (1).

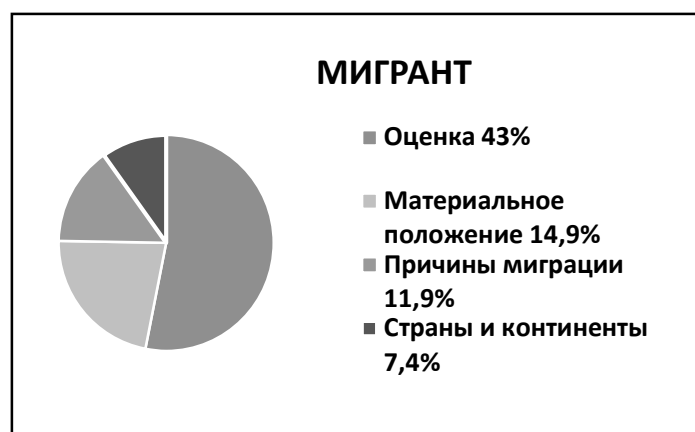


Рис. 2. Модель ассоциативно-вербального поля концепта **移民** (МИГРАНТ)

Ядро поля концепта **移民** (МИГРАНТ) образовано макрополем ОЦЕНКА 43 % (29). Наибольшее распространение получили микрополя НЕЙТРАЛЬНЫЕ АССОЦИАЦИИ 20 % и ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ АССОЦИАЦИИ 19,4 %. Ассоциации *человек, переезжающий из одной страны в другую с целью постоянного проживания* 一个国家迁移到另一个国家永久居住的人 (1), *уехать из родного города на длительное время или навсегда поселиться в другом месте* 长时间或者永远的离开自己的故乡到另一个地方去生活 (1) – отражают объективное понимание миграции как процесса перемещения. Ассоциации *иммигрант* 移民 (3), *иностранные иммигранты* 外国移民 (1), *иностранные резиденты* 外国居民 (1) и другие указывают на констатацию факта присутствия мигрантов, не давая оценочных суждений. Однако были представлены ассоциации *никто* 无 (2), *отбросы нации* 民族的败

类 (1), *предатель – лакей* 汉奸走狗 (1), которые подтверждают негативные стереотипы о мигрантах как о нежелательных гостях. Реакция *впечатление о мигрантах тоже не очень хорошее* 对移民者的印象也不是太好 (1) свидетельствует о негативном опыте взаимодействия с мигрантами. Ассоциации *хорошо* 还行吧 (1), *отличный* 优秀 (1) не конкретизированы и не дают понимания о причинах такого восприятия.

Предъядерную зону формирует микрополе МАТЕРИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ 14,9 %. В сознании китайцев миграция связывается с уровнем дохода и материальным благополучием. Ассоциации *богатый* 有钱 (6), *богатые люди* 有钱人 (1), *обеспеченный человек* 有钱人 (1) отражают стереотип о том, что миграция часто связана с желанием улучшить свое материальное положение, и подчеркивают связь между миграцией и стремлением к материальному достатку. Ассоциация *средний класс* 中产阶级 (1) указывает, что миграция может быть характерна не только для богатых, но и для представителей среднего класса.

В зону ближней периферии вошло микрополе ПРИЧИНЫ МИГРАЦИИ 11,9 %. Респондентами отмечены разнообразные мотивы миграции. Во-первых, мигранты стремятся к более комфортным условиям жизни, что подтверждают реакции *отличные условия для жизни* 生活条件优越 (1), *искатель мечты* 梦想追求者 (1), *иммигранты ищут для себя лучшей жизни* 移民者为了自己觉得更好的生活 (1). Во-вторых, экономика страны и желание получить работу с более высокой заработной платой оказывают влияние на мигранта: *грин-карта* 绿卡 (1), *работайте и зарабатывайте деньги* 工作赚钱 (1). В-третьих, один из факторов миграции – желание получить лучшее образование за границей: *учеба за границей* 留洋 (1). В-четвёртых, к таким факторам относятся нестабильность в стране, война или угроза для жизни: *Украина* 乌克兰 (1).

К зоне дальней периферии относится микрополе СТРАНЫ И КОНТИНЕНТЫ 7,4 %. *США* 美国 (1), *Канада* 加拿大 (1), *Австралия* 澳大利亚 (1) являются развитыми странами с сильной экономикой и высоким уровнем жизни, что отражает стереотип о том, что миграция направлена в развитые страны. Упоминание *Украина* 乌克兰 (1) подчеркивает роль актуальных событий в миграционных процессах, когда люди ищут безопасность и убежище.

Заключение

Миграция воспринимается носителями китайского языка как факт, с которым приходится считаться, но не как явление, которое вызывает сильные позитивные или негативные эмоции. Миграция часто ассоциируется с новыми возможностями, которые отсутствуют на Родине и богатством, что связано со стереотипами о том, что мигранты стремятся к улучшению своего материального положения.

Основные страны для миграции являются наиболее развитыми, такие как США, Канада, Австралия. Анализ концептосферы *миграция* способствует пониманию того, как миграция влияет на язык принимающей стороны и как формируется отношение к мигрантам. Изучение и анализ языковых изменений помогает лучше понимать социальные процессы и разрабатывать более эффективные стратегии для интеграции мигрантов.

Список литературы

1. Арекеева Ю. Е. «СВОИ» и «ЧУЖИЕ» в круге общения человека (на примере китайских чэньюй) // Гуманитарные исследования. История и филология. 2022. № 7. С. 41–50.
2. Арекеева Ю. Е., Шустова С. В. Моделирование ассоциативно-вербального поля категории «СВОЙ» // Евразийский гуманитарный журнал. 2023. № 1. С. 33–42.
3. Арекеева Ю. Е. Философское осмысление оппозиции «СВОЙ-ЧУЖОЙ» // Евразийский гуманитарный журнал. 2023а. № 2. С. 31–38.
4. Арекеева Ю. Е., Шустова С. В. Моделирование ассоциативно-вербального поля категории «СВОЙ» // Евразийский гуманитарный журнал. 2023. № 1. С. 33–42.
5. Афанасьева А. А. Эмотивность в испанском миграционном дискурсе // Миграционная лингвистика. 2023. № 5. С. 19–26.
6. Зубарева Е. О., Чернышева П. П. Функционирование концепта WELL в суперстрате и субстрате (на примере английского и нигерийского языков) // Гуманитарные исследования. История и филология. 2024. № 13. С. 61–69.
7. Китай. Период «закрытия». URL: https://spravochnick.ru/istoriya/kitay_period_zakrytiya/?ysclid=lxzoqtf17h891758208#rezultaty-politiki-zakrytiya-kitaya (дата обращения: 28.06.2024).
8. Коркина М. И., Шустова С. В. Репрезентация концептов ОТЕЧЕСТВО / FATHERLAND в сознании носителей русского и английского языков // Гуманитарные исследования. История и филология. 2023. № 12. С. 57–70.
9. Прыткина Л. А., Шустова С. В. Репрезентация концепта MIGRANT в языковом сознании носителей английского и французского языков // Евразийский гуманитарный журнал. 2021. № 1. С. 27–35.
10. Фомичева Я. А. Модель ассоциативно-вербального поля категории «язык вражды» // Гуманитарные исследования. История и филология. 2023. № 10. С. 79–92.
11. Чанхай Лун, Коробеев А. И. Особенности миграционной политики современного Китая // Журнал российского права. 2010. № 9. С. 77–82.

12. Шалгина Е. А. Семантические преобразования фразеологических единиц (на примере концепта CHARITE) // Евразийский гуманитарный журнал. 2019. S4(2). С. 20–26.
13. Шалгина Е. А., Подгаец А. М. Психологически актуальное содержание базовой ценности МИЛОСЕРДИЕ / CHARITE в русской и французской лингвокультурах // Евразийский гуманитарный журнал. 2021. № 2. С. 70–86.
14. Шустова С. В. Миграционная лингвистика и миграционный дискурс // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2018. Т. 4. № 2. С. 114–125.
15. Шустова С. В., Прыткина Л. А. Модель синтагматического поля концепта MIGRANT // Гуманитарные исследования. История и филология. 2021. № 2. С. 96–104.

Информация об авторе

Е. В. Малахова – студент, факультет современных иностранных языков и литератур,
Пермский государственный национальный исследовательский университет.

Information about the author

E. V. Malakhova – Student, Faculty of Modern Foreign Languages and Literatures,
Perm State University.

Статья поступила в редакцию 10.06.2024; одобрена после рецензирования 26.06.2024; принята к публикации 10.07.2024.

The article was submitted to the editorial office on 10.06.2024; approved after review on 26.06.2024; accepted for publication on 10.07.2024.